



Do the corresponding CD-ROM and web activities as you study the chapter.

I. Narrating in the Past (Part One)

A. The Preterit

1. As you studied in previous Spanish courses, in order to speak about the past you need both the preterit (**pretérito**) and the imperfect (**imperfecto**). This chapter will focus on the uses of the preterit and a few uses of the imperfect. In general terms, the preterit is dynamic and active and is used to move the narrative along while talking about the past. The preterit forms of regular verbs are as follows.

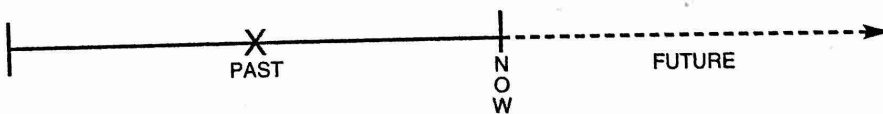
entrar		perder*		vivir	
entré	entramos	perdí	perdimos	viví	vivimos
entraste	entrasteis	perdiste	perdisteis	viviste	vivisteis
entró	entraron	perdió	perdieron	vivió	vivieron

*Note: -ar and -er stem-changing verbs do not have a stem change in the preterit. To review formation of the preterit and irregular forms, including -ir stem-changers, see Appendix A, pages 341–343.

2. Timelines can help you understand the uses of and relationships between different tenses. Examine the timelines as you read the examples.

Use the preterit:

a. to denote a completed state or an action.



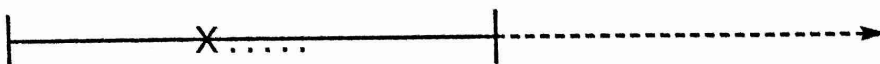
Los romanos **llegaron** a la Península Ibérica en el año 218 a. de C.

The Romans arrived in the Iberian Peninsula in 218 B.C.

Los romanos **construyeron** un acueducto en Segovia.

The Romans built an aqueduct in Segovia.

b. to express the beginning of a past action.



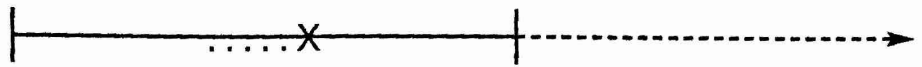
Los moros **comenzaron** la invasión en 711.

The Moors began the invasion in 711.

Cuando Pelayo ganó contra los moros en 718, **empezó** el período de la reconquista.

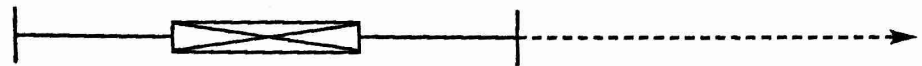
When Pelayo won against the Moors in 718, the period of the Reconquest began.

c. to express the end of a past action.



La dominación mora **terminó** en 1492. *Moorish domination ended in 1492.*

d. to express an action or state that occurred over a specific period of time. This time period is, many times, overtly expressed in the sentence.



La dominación mora **duró** 781 años. *Moorish domination lasted 781 years.*

Estuvieron en la península casi 800 años.

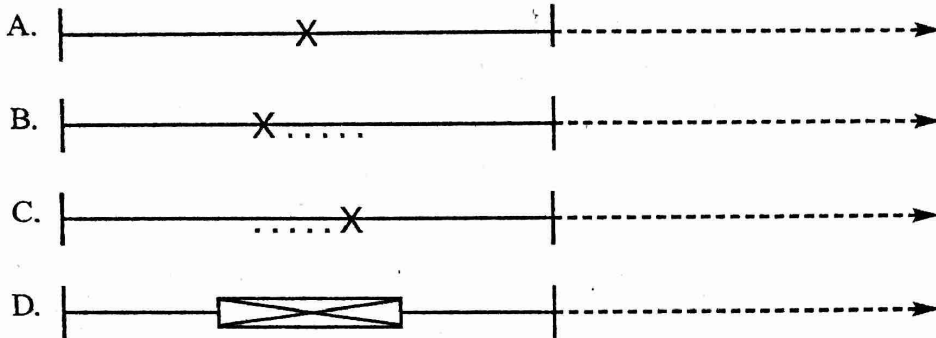
They were on the peninsula for almost 800 years.

	
EL LEYO UN EXCITANTE LIBRO DE PIRATAS	ELLA LEYO UN CUENTO UN POCO TRISTE
	
EL LEYO UNA NOVELA DE AMOR MUY ROMANTICA	EL NO LEYO NADA

**YO ESTUVE EN LA FERIA
DEL LIBRO DE BUENOS AIRES**

◀ Mucha gente no pone acentos en las mayúsculas porque las reglas de acentuación dicen que es opcional. Por eso dice aquí EL LEYO, y no ÉL LEYÓ. ¿Cuál fue el último libro que leíste tú?

Actividad 3 Análisis Examina las siguientes oraciones sobre la historia de España y la colonización del continente americano. Primero, subraya (*underline*) los verbos en el pretérito y segundo, indica cuál de los gráficos explica mejor el uso del pretérito en cada oración.



1. _____ Isabel, junto con Fernando, gobernó una España unida desde 1492 hasta su muerte.
2. _____ En 1502, empezó la colonización de las Antillas.
3. _____ Isabel la Católica murió en Medina del Campo en 1504.
4. _____ Desde 1510 hasta 1512, Juan Ponce de León fue gobernador de Puerto Rico.
5. _____ En 1513, Juan Ponce de León inició la búsqueda de la Fuente de la Juventud en lo que hoy en día es la Florida.
6. _____ En 1521, Hernán Cortés derrotó a los aztecas en la región que actualmente es México.
7. _____ Francisco Pizarro capturó a Atahualpa, el último emperador inca, en 1532.
8. _____ Pizarro completó la conquista del Imperio Inca en 1535.
9. _____ Los españoles llegaron a lo que hoy día es Texas en 1720.
10. _____ En 1769, los clérigos españoles comenzaron a fundar misiones en California para llevar la palabra de Dios a los indígenas.
11. _____ En 1898 terminó la dominación española del continente americano.
12. _____ Los españoles dominaron partes de Hispanoamérica y de los Estados Unidos durante más de cuatrocientos años.

To review large numbers, see Appendix G.

Actividad 4 El siglo XX Para aprender más sobre la España en el siglo XX, completa las siguientes oraciones con la forma correcta del verbo en el pretérito.

1. Durante y después de la guerra civil española, muchos intelectuales como los escritores Ramón Sender, Rafael Alberti y Francisco Ayala y músicos como Manuel de Falla y Pablo Casals _____ de España y _____ en el exilio por no estar de acuerdo con el gobierno de Franco y por miedo de sufrir represalias por sus ideas. (salir, vivir)
 2. En 1937 Picasso _____ el *Guernica*, un cuadro que conmemora la destrucción de un pueblo en el País Vasco en el norte de España. Desde 1939 hasta 1981 el Museo de Arte Moderno de Nueva York _____ el cuadro. En 1981, seis años después del final de la dictadura de Franco, el cuadro _____ a España y ahora se lo puede ver en el Centro de Arte Reina Sofía en Madrid. (hacer, exhibir, volver)
- (continúa en la página siguiente)

Cuando los intelectuales huyen de un país por razones políticas, este éxodo se llama **fuga de cerebros**.

s/z sound = za ce ci zo zu
(empecé, hizo)

la movida = nightlife in post-Franco Spain



3. Dolores Ibárruri _____ en Asturias en 1895. Los españoles la conocen como La Pasionaria, una famosa comunista española que _____ : "Antes morir de pie que vivir de rodillas". Durante la dictadura de Franco, _____ a vivir a la Unión Soviética donde _____ casi cuarenta años. _____ a España en 1977, un mes después de la legalización del Partido Comunista Español. (nacer, decir, irse, pasar, regresar)
4. En mayo de 1976, _____ el periódico *El País*, un periódico que _____ la prensa española al permitir la libertad de palabra en la sección de opinión. (aparecer, cambiar)
5. En 1980, Pedro Almodóvar _____ la película *Pepi, Luci, Bom y otras chicas del montón* que _____ "la movida" de Madrid. La movida forma parte de la revolución cultural y sexual de la España posfranquista. (producir, mostrar)
6. Se _____ el divorcio en 1981 y en 1985, el gobierno _____ la ley del aborto pero sólo para casos muy especiales. En 1998, el gobierno regional de Cataluña _____ la *Ley de Parejas de Cataluña* que _____ la unión homosexual estable y les _____ a los homosexuales todos los derechos que el gobierno regional le da a una pareja heterosexual. (legalizar, aprobar, aprobar, reconocer, dar)

Actividad 5 Una historia personal Parte A: Lee lo que escribe un joven español sobre eventos históricos importantes que ocurrieron en las dos últimas décadas del siglo XX.

El rey habló por televisión y otros militares que pensaban participar, no se levantaron. Después de horas de incertidumbre, la situación se resolvió y los militares que entraron en el Parlamento fueron detenidos.

"El 23 de febrero de 1981: Este día es muy importante en la historia reciente de España porque un grupo de la Guardia Civil (similar a la policía) entró en el Parlamento con la intención de dar un golpe de estado. Por suerte no pudieron. Y además es mi cumpleaños.

El primero de enero de 1986: España entró en la Unión Europea. Sin duda fue una fecha muy importante en la historia de España porque marcó el fin del complejo de los españoles de ser un país atrasado con respecto a sus vecinos. La Unión Europea hoy les ofrece grandes posibilidades de trabajo y de convivencia a todos sus ciudadanos. Podemos viajar de un país a otro sin pasaporte y con la misma moneda y trabajar en cualquiera de los países de la Unión."

español

Parte B: Haz una lista de tres a cuatro acontecimientos históricos que tuvieron lugar durante tu vida hasta el año pasado, pero no escribas las fechas. Incluye por ejemplo: guerras, elecciones, muerte de personas famosas, accidentes graves (nucleares o desastres naturales como terremotos, erupciones volcánicas), actos de terrorismo, asesinatos, inventos, etc.

Fuente hispana

Parte C: Ahora, en parejas, háganse preguntas para ver si la otra persona sabe en qué año ocurrieron los acontecimientos que escribió cada uno.

- ▶ A: ¿En qué año fue la guerra con Iraq?
- B: Fue en...
- A: ¿En qué año no jugaron la Serie Mundial de béisbol?
- B: No jugaron la Serie Mundial en...

Actividad 6 ¿Qué hiciste? **Parte A:** Marca en la primera columna las cosas que hiciste tú el fin de semana pasado. Después, en parejas, túrnense para preguntarle a su compañero/a si hizo las siguientes actividades el fin de semana pasado y marquen sólo las respuestas afirmativas en la segunda columna.

- ▶ —¿Miraste televisión el fin de semana pasado?
- Sí, miré televisión.
- No, no miré televisión.

	Sí (yo)	Sí (mi compañero/a)
1. leer una noticia interesante	_____	_____
2. comer afuera y pedir un plato caro	_____	_____
3. conocer a alguien	_____	_____
4. dormir hasta muy tarde	_____	_____
5. hacer una llamada de larga distancia	_____	_____
6. jugar un deporte con pelota	_____	_____
7. alquilar un video	_____	_____
8. limpiar su cuarto	_____	_____
9. tocar un instrumento musical	_____	_____
10. pagar una cuenta	_____	_____
11. pensar en los próximos exámenes	_____	_____
12. decidir estudiar en vez de salir	_____	_____
13. ir a una fiesta	_____	_____
14. ver una película en el cine	_____	_____
15. vestirse con ropa elegante	_____	_____

Remember the following letter combinations when spelling preterit forms:

hard **c** sound = ca **que** qui co cu (toqué);

hard **g** sound = ga **gue** gui go gu (pagué);

s/z sound = za **ce** ci zo zu (empecé, hizo).

Parte B: Ahora, cambia de pareja y cuéntale a otra persona algunas de las cosas que hiciste, algunas que hizo tu compañero/a y otras cosas que hicieron los dos.

B. Narrating in the Past: Meanings Conveyed by Certain Verbs

In Spanish, certain verbs may convey a different meaning in the preterit than they do in the present when translated into English. The meaning conveyed by the preterit in Spanish reflects the nature of the preterit itself, in that it moves the narration along by indicating a completed action or the beginning or end of an action.

	Present	Preterit
conocer (a + person)	to know (<i>someone or someplace</i>); to be acquainted with	met for the first time/began to know (<i>someone or someplace</i>)
saber (+ information)	to know (<i>something</i>)	found out (<i>something</i>)
Quando Colón supo que a los portugueses no les interesaba su viaje, se fue a España.		<i>When Columbus found out that the Portuguese weren't interested in his trip, he went to Spain.</i>
En 1486 conoció a los Reyes Católicos en Córdoba.		<i>In 1486 he met the Catholic Kings in Cordoba.</i>
	Present	Preterit
no querer (+ infinitive)	not to want (to do something)	refused and didn't (do something)
no poder (+ infinitive)	not to be able (to do something)	was/were not able and didn't (do something)
Los portugueses no quisieron financiar las ideas de Colón; por eso no pudo hacer su viaje.		<i>The Portuguese refused to finance Columbus' ideas; that is why he couldn't make the trip.</i>
	Present	Preterit
tener que (+ infinitive)	to have to (do something)	had to and did (do something)
Colón tuvo que ir a España para pedir dinero.		<i>Columbus had to go to Spain to ask for money.</i>

Actividad 7 Este semestre Habla de la siguiente información sobre el principio de este semestre.

1. Nombra a tres personas a quienes conociste el primer día de clases.
2. ¿Cuándo supiste los nombres de tus profesores, el semestre pasado o al principio del semestre?
3. ¿Intentaste entrar en una clase y no pudiste? Si contestas que sí, ¿cuál fue?
4. ¿Cuáles son dos cosas que tuviste que hacer cuando llegaste a la universidad?

Actividad 8 ¿Qué tal la fiesta? En parejas, usen las siguientes ideas para contarle a su compañero/a sobre la última fiesta a la cual asistieron.

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. cómo supiste de la fiesta | 6. quiénes más asistieron |
| 2. adónde fuiste | 7. qué sirvieron para beber/comer |
| 3. quién organizó la fiesta | 8. tres cosas que hiciste |
| 4. cómo fuiste (caminaste, fuiste en metro/coche) | 9. si lo pasaste bien o mal |
| 5. una persona a quien conociste | 10. si sueles ir a muchas fiestas |

C. Indicating When Actions Took Place: Time Expressions

1. To move the narration along in the past, use adverbs of time and other expressions of time that tell when an action took place. Some common expressions include:

de repente	suddenly
a las tres/cuatro/etc.	at three o'clock/four o'clock/etc.
anoche	last night
anteanoche	the night before last
ayer	yesterday
anteayer	the day before yesterday
el lunes/fin de semana/mes/ año/siglo pasado	last Monday/weekend/month/ year/century
la semana/década pasada	last week/decade
en (el año) 1588	in (the year) 1588
en el 98	in '98
Anteanoche miré una película sobre la guerra civil española.	<i>The night before last I saw a movie about the Spanish Civil War.</i>
Esta guerra empezó en 1936.	<i>This war started in 1936.</i>

2. To express how long ago an action took place, use one of the following formulas.

Hace + period of time + (que) + verb in the preterit
Verb in the preterit + hace + period of time

Que is frequently omitted in speech except when asking questions.

¿Cuánto tiempo **hace que** los europeos **probaron** el chocolate?

How long ago did Europeans try chocolate?

Hace casi cinco siglos (que) los europeos **probaron** el chocolate por primera vez.

Los europeos **probaron** el chocolate por primera vez **hace casi cinco siglos**.

Europeans tried chocolate for the first time almost five centuries ago.

3. Use the following expressions with the preterit tense to denote how long an action occurred:

desde... hasta...

por...* años/semanas/horas

durante...* años/semanas/horas

from . . . until . . .

for . . . years/weeks/hours

during . . . years/weeks/hours

El dominio español de
Hispanoamérica duró desde
finales del siglo XV hasta
finales del siglo XIX.

*The Spanish dominance of
Hispanic America lasted from
the end of the 15th century until
the end of the 19th century.*

*Note: It is common to specify a time period with or without **por** or **durante**.

España dominó Hispanoamérica
por/durante 406 años.

España dominó Hispanoamérica
406 años.

Actividad 9 **Averigua!**

Usa la siguiente información para hacerles preguntas a tus compañeros sobre el presente y el pasado. Escribe sólo el nombre de los que contesten que sí.

► —¿Asististe a un concierto de música rap el fin de semana pasado?

—Sí, asistí a un concierto.
(escribe el nombre de
la persona)

—No, no asistí a ningún concierto.

Nombre

ir a la oficina de un profesor el
semestre pasado

tener cuatro materias este semestre

elegir una clase fácil el semestre
pasado

darse cuenta de algo importante la
semana pasada

hacer ejercicio ayer durante 30 minutos

faltar al trabajo anteayer

dejar de salir con alguien el
mes pasado

hacer experimentos en un
laboratorio todas las semanas

sentirse muy cansado/a al principio
del semestre

generalmente discutir con su
compañero/a de habitación
(o novio/a, esposo/a o un pariente)

tener un/a estudiante de posgrado
como profesor/a el semestre pasado

pasar una noche en vela el
semestre pasado

Actividad I ¿Qué hizo? En parejas, túrnense para contar lo que Uds. creen que hizo su profesor/a ayer. Usen cada una de estas expresiones de tiempo en cualquier orden: **ayer, primero, después, más tarde, luego, por la tarde, durante dos horas, a las cinco, por la noche.** Tachen (*Cross out*) las expresiones al usarlas.

Actividad II ¿Cuánto hace? En parejas, túrnense para preguntarse cuánto hace que hicieron las siguientes cosas y averiguar más información sobre cada una.

- ▶ A: ¿Cuánto tiempo hace que fuiste al cine con un amigo?
- B: Hace tres días que fui al cine. / Fui al cine anteanoche.
- A: ¿Qué viste?
- B: ...

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. alquilar un video bueno | 6. venir a esta universidad |
| 2. invitar a alguien a cenar | 7. olvidarse de algo importante |
| 3. conducir por lo menos dos horas | 8. faltar a una clase |
| 4. enojarse con alguien | 9. gastar más de cien dólares en algo |
| 5. ir a otra ciudad | 10. hacer una locura (<i>something crazy</i>) |

D. Indicating Sequence: Adverbs of Time

In order to narrate a series of actions, it is necessary to use words that indicate when the actions occurred in relation to other actions. The following words and phrases are used to express sequence.

antes	before
antes de + infinitive	before <i>verb</i> + -ing
primero	first
más tarde/luego	later/then
después	later/then/afterwards
después de + infinitive	after <i>verb</i> + -ing
tan pronto como/en cuanto	as soon as
inmediatamente	immediately
enseguida	at once
finalmente	finally
al terminar	after finishing

Preposition + infinitive: después **de** volver

Enseguida may be written as one word or two: **en seguida**.

Note: When sequencing events use **más tarde, luego, and después**. Only use **entonces** to indicate a result and not to indicate "later" or "afterwards". **Estaba cansada y entonces (por eso) me fui a dormir.**

Actividad 12 Un día terrible En parejas, creen una historia sobre el día terrible que tuvo un amigo de Uds. usando las expresiones de la columna A en el orden en que aparecen y las acciones de la columna B en orden lógico.

A

1. Esta mañana...
2. En cuanto...
3. Luego...
4. Después...
5. Más tarde...
6. Tan pronto como...
7. Enseguida...
8. Finalmente...

B

- ponerse dos medias de diferente color
- salir de la casa tarde
- llegar a clase con la ropa mojada de sudor (*soaked with sweat*)
- entrar en la ducha / quemarse con agua caliente
- levantarse tarde
- correr a clase cansadísimo/a
- tomar el autobús equivocado
- bajar del autobús / caerse

Actividad 13 Tu día ayer En grupos de tres, cuéntenle a sus compañeros con muchos detalles qué hicieron ayer. Usen palabras como: **primero, luego, más tarde, después de + infinitivo.**

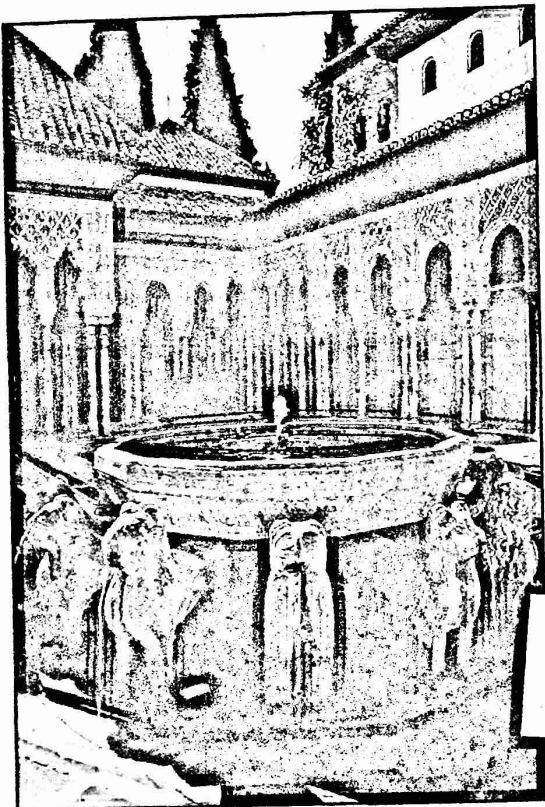


La arquitectura española

Actividad 14 Sus vacaciones **Parte A:** Lee esta parte del diario de un turista sobre las vacaciones que tomó en Granada y luego responde a las preguntas de tu profesor/a.

... por la mañana subí la calle hacia la Alhambra, un castillo moro increíble. Al llegar, por todas partes había gitanas que querían venderme flores; todo era muy caótico pero luego entré en la Alhambra —un lugar donde había vivido un sultán con su harén— y eso era otro mundo. Primero visité las diferentes salas decorada 5
cada una con diseños geométricos y escritura árabe; algunas veces había poemas en las paredes. Pero lo que más me impresionó fue el constante sonido del agua. Había agua por todas partes como en el Patio de los Leones. Luego visitamos los baños y un guía nos explicó que en el siglo XIV había baños y que los moros tenían 10
agua fría, agua caliente y agua perfumada. Después de salir de la Alhambra, pensé en que el sultán se bañaba mientras que los europeos podían pasar un año sin bañarse —si no me equivoco, creo que los europeos, o sea los cristianos, asociaban el acto de 15
bañarse con ser pagano, o sea no creer en Dios...

◀ El Patio de los Leones en la Alhambra, un palacio moro en Granada, España.



Parte B: En parejas, usen las siguientes ideas para contarle a su compañero/a sobre sus últimas vacaciones. Recuerden usar palabras como: **primero, luego, después, después de + infinitivo.**

- | | | |
|-------------------------|-----------------------|-------------------|
| adónde fuiste | cuánto costó | qué cosas hiciste |
| cuánto tiempo estuviste | cómo viajaste | a quién conociste |
| con quién fuiste | qué lugares visitaste | |

Al escuchar sobre las vacaciones de su compañero/a, reaccionen usando una de estas expresiones.

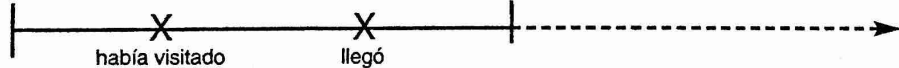
Para expresar sorpresa:	¡Por Dios! ¡Por el amor de Dios!
Para comentar positivamente sobre algo:	¡Qué bueno! ¡Qué divertido!
Para pedir más información:	¿Y después qué? Cuéntame más.

E. Past Actions That Preceded Other Past Actions: The Pluperfect

When narrating in the past, you frequently refer to an action that preceded another action in the past. Spanish uses the pluperfect tense (*had + past participle*) to express an action that occurred before another. To form the pluperfect tense (**pluscuamperfecto**), use a form of the verb **haber** in the imperfect + *past participle*.

haber		
había	habíamos	}
habías	habíais	
había	habían	
		+ past participle

To review the formation of past participles, see page Appendix A, pages 348–349. Common irregulars include: **abierto, dicho, hecho, visto.**



Leif Ericsson ya **había visitado** América cuando **llegó** Colón. *Leif Ericsson had already visited America when Columbus arrived.*

Note: **Ya** is frequently used before the pluperfect to emphasize that an action had *already* occurred before another took place.

Note: The past participle always ends in **-o** when it is part of a verb phrase.